由于本书是在东亚汉文化圈的背景下，对近世汉诗的创作情况、审美风格、诗学理念等情况作比较研究，因此，对汉诗之定义的考察得以在各国汉文学传统中进行。而在汉诗在东亚不同国家汉文学传统中的位置的基础上，日本汉诗自身的特色也能够凸显出来。

朝鲜汉诗是朝鲜汉文学中数量和艺术价值最突出的文体（3）。而琉球汉诗发展时间较短，但从其发轫到被日本吞并期间，也诞生出不少有名的诗人、诗作（585）。至于越南汉诗，其产生更被认为是越南古代名族文学发端的象征，见证着越南古代文学的历史（760）。如此可以看出，汉诗不仅是东亚汉文学的重要组成部分，更在各国汉文脉中有着不同的位置。

那么，日本汉诗在日本汉文学中又处在什么样的位置？同朝鲜、越南等民族的汉诗发展史相似的是，日本汉诗的发轫也是基于日中两国的往来。而在日本汉诗的发展过程中，中国诗学典籍的输入是不可忽视的因素，其中明清时期书籍的快速流通对近世日本汉诗的发展尤为重要（304）。

而与周边国家不同的是，日本汉诗在日本汉文学传统中的位置却并非占据绝对主导的位置。菅谷军次郎就指出，日本汉文学的发展是散文先于韵文的。而纵观整个日本汉文学史，汉文的发展也是生命力与多样性并存，其数量和质量都并不逊色于汉诗：奈良平安时代的《古事记》、《日本书纪》、《风土记》；五山时期的四六文；一直到江户时期，出现了儒者的论述、《大日本史》的编撰、翻案传奇小说等等。